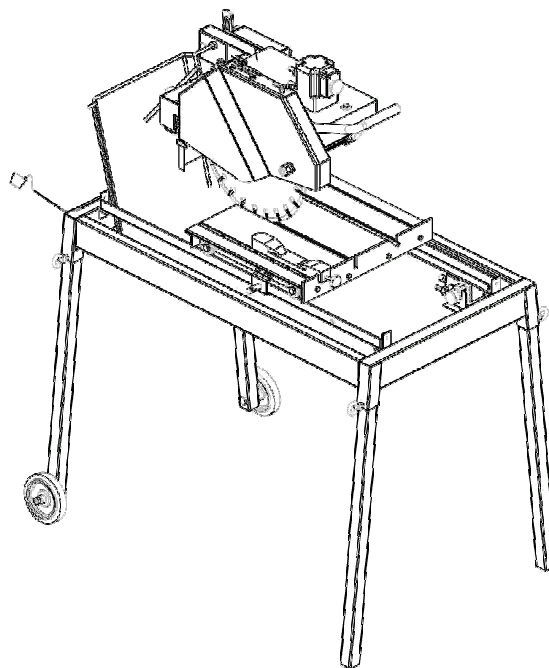


# *Upute za uporabu*

---

## **Stolna pila TBE350 ★★**

*Indeks „001”*



Adresa proizvođača:

**TYROLIT Hydrostress AG**

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Switzerland (Švicarska)

Tel. +41 (0)44 952 18 18

Faks +41 (0)44 952 18 00

[www.hydrostress.com](http://www.hydrostress.com)

TYROLIT Hydrostress AG zadržava pravo na uvođenje tehničkih izmjena bez prethodne najave.

Copyright © 2003 TYROLIT Hydrostress AG, CH-8330 Pfäffikon ZH, Švicarska

Sva prava pridržana, a osobito autorska prava i prevoditeljska prava.

Zabranjen je ispis ovih uputa za uporabu ili njegovih dijelova.

Kopiranje ili obrada elektroničkim sustavima, umnožavanje ili dijeljenje dijelova ovih uputa u bilo kojem obliku zabranjeno je bez prethodnog pismenog odobrenja društva

TYROLIT Hydrostress AG.

**TBE350\*\* korisnički priručnik****SADRŽAJ**




Sadržaj.....	3
Sigurnosne napomene.....	4
Općenita pravila o sigurnosti.....	5
Upozorenja.....	6
Raspakiravanje, montaža i namještanje.....	6
Montaža dijamantnog lista.....	6
Provjera i tehnički podaci.....	7
Značajke.....	8
Montaža stola za rezanje.....	9
Stol za rezanje	9
Vodilica uzdužnog reza.....	10
Dubina reza.....	10
Postavljanje crpke za vodu.....	11
Noge za umetanje.....	12
Tehnički podaci električnog motora.....	13
Na što treba paziti pri rukovanju dijamantnim listovima pile.....	14
Održavanje pile.....	15
Traženje i uklanjanje pogrešaka.....	16
Servis za kupce.....	19
Kontaktirajte s nama.....	19
Jamstvo.....	20
Zbrinjavanje u otpad	21
Zbrinjavanje dijelova stolne pile u otpad	22
Popis rezervnih dijelova.....	23
Crtež pojedinačnih dijelova.....	24

## SIGURNOSNE NAPOMENE

Na reznoj pili svakodnevno treba provjeriti ima li znakova pretjeranog trošenja, malih napuknuća i oštećenja šiljka. Zamijenite sve listove na kojima su vidljiva oštećenja.

- Za montažu lista očistite šiljak i vanjsku prirubnicu te pritegnite matice.
- Dok se list pile okreće, svakako je ne smijete dodirnuti.
- Da biste rizik od strujnog udara sveli na minimum, preporučuje se upotreba prekidača za uzemljenje i da se održavanje prepusti kvalificiranom stručnom osoblju.

Za rad pile preporučujemo upotrebu sljedećih sigurnosnih elemenata:

	<p><b>KORISTITE SE PRIKLADNIM, UZEMLJENIM STRUJNIM KRUGOM!</b></p>
	<p><b>PRILIKOM RADA PILE UPOTREBLJAVAJTE ZAŠTITU LISTA!</b></p>
	<p><b>UVIJEK NOSITE ZAŠTITNU ODJEĆU!</b></p>

## OPĆENITA PRAVILA O SIGURNOSTI

- Pilu uvijek upotrebljavajte u skladu s njezinom predviđenom svrhom primjene i prema važećim smjernicama za zaštitu na radu.
- Prilikom rada s pilom uvijek nosite zaštitne naočale, masku za zaštitu od prašine i zaštitu sluha (u skladu s ANSI-Z87.1).
- Prilikom rada uvijek budite osobito oprezni i pažljivi te obratite pozornost na moguće preostale opasnosti kod rada na pili! Ako se na dio za upravljanje ne obrati dovoljno pozornosti, to može uzrokovati teške ozljede.
- Prije svakog početka rada temeljito proučite svoje radno okruženje. Pritom osobito pripazite na okolnosti koje bi mogle negativno utjecati na rad ili rukovanje pilom, a obratite pozornost i na stanje podloge (sigurnu površinu za polaganje). Provedite odgovarajuće sigurnosne mjere (primjerice, u slučaju radova na cesti osigurajte da više ne postoji pristup za javni promet).
- Prije upotrebe pile uvjerite se u njezino sigurno i tehnički besprijekorno stanje. Koristite se pilom samo ako ispravno funkcioniraju sve sigurnosne naprave (tj. zaštitni pokrovi, naprave za zaštitu od buke, hitno isključivanje) i ako su one postavljene na svojem predviđenom mjestu.
- Barem jednom u svakoj smjeni provedite vizualnu provjeru da biste odmah prepoznali eventualna oštećenja ili smetnje na pili. Ako dođe do promjena, uključujući promjena u učinku ili ponašanju pile, o njima odmah treba obavijestiti osobu zaduženu za nadzor. U takvim slučajevima pilu po potrebi treba odmah zaustaviti i osigurati od ponovnog uključivanja.
- Ako se pojavi smetnja, stroj odmah zaustavite i osigurajte od ponovnog uključivanja. Što prije uklonite smetnju.
- Prilikom zaustavljanja i ponovnog pokretanja stroja strogo se pridržavajte koraka koji su opisani u korisničkom priručniku i pritom neprestano nadzirite signalne i indikatorske lampice.
- Prije ponovnog se pokretanja stroja uvjerite da pokrenuti stroj ni za koga na predstavlja opasnost.
- Za električno priključivanje crpke treba upotrebljavati isključivo propisno uzemljenu utičnicu (utičnicu sa zaštitnim kontaktom) da bi se isključila opasnost od strujnog udara.

## UPOZORENJA

Neke vrste prašine koje nastaju strojnim brušenjem, piljenjem, poliranjem, bušenjem ili drugim građevinskim radovima sadrže kemikalije koje su poznate po tome da uzrokuju rak, pobačaj ili drugu vrstu štete za zdravlje. Te su kemikalije primjerice:

- olovo iz boja na bazi olova,
- zemlja kremenjača kristalaste strukture od cigle i cementa ili druge vrste zida,
- arsen ili krom od kemijski obrađenog građevnog drva.

Pojava takvog opterećenja kod vas ovisi o tome koliko često obavljate ovakve radove. Da biste opterećenje kemikalijama sveli na minimum, trebali biste: raditi u dobro prozračenom prostoru i koristiti se odobrenom zaštitnom opremom. Primjerice, maskama za zaštitu od prašine koje su proizvedene posebno za filtriranje mikroskopskih čestica.

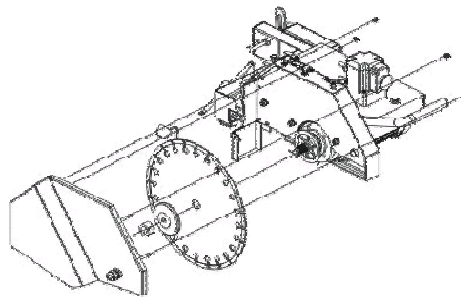
## RASPAKIRAVANJE, MONTAŽA I NAMJEŠTANJE

Otvorite kutiju stroja, pažljivo podignite pilu pridržavajući je predviđenim ručkama na okviru i postavite je na ravnu i glatku radnu površinu. Prije nego kutiju zbrinete u otpad, osigurajte da su isporučeni i sljedeći dijelovi:

- pila
- vodilica uzdužnog reza za 45°/90°
- univerzalni ključ za vijke
- korisnički priručnik

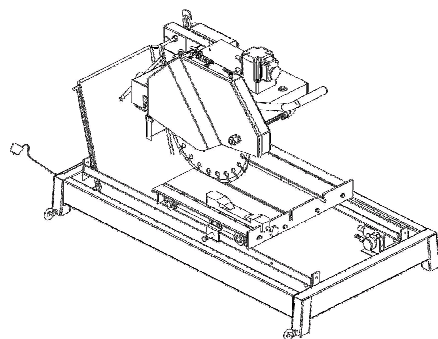
## MONTAŽA DIJAMANTNOG LISTA

1. Pomaknite zaštitu lista prema gore. Da biste uklonili maticu za učvršćivanje lista, otvorite prirubnicu lista pile.
2. Postavite list na vreteno pile. Uvjerite se da strelica za smjer pokazuje u smjeru okretanja vretena.
3. Uglavite vanjsku prirubnicu uz pomoć matice za učvršćivanje lista. Upotrijebite univerzalni ključ za vijke da biste čvrsto pritegnuli list.



## PROVJERA I TEHNIČKI PODACI

Praktične stolne pile TBE350\*\* isporučuju se u cijelosti montirane i spremne za rad, uz iznimku dijamantnog lista. Provjerite ima li na pili oštećenja od transporta. Ako se utvrdi oštećenje, odmah stupite u kontakt s prijevoznikom i predajte zahtjev za naknadu štete tereta. Ne odgovaramo za oštećenja tereta. Uklonite pilu iz kutije tereta.



TEHNIČKI PODACI TBE350**	
Snaga	2,2 kW
Napon	230 V (110 V)
Jačina struje	10 A (20 A)
Frekvencija	50 Hz (60 Hz)
Broj okretaja vretena pile	2 800 o./min
Maks. veličina lista pile	15,7" / 400 mm
Promjer šiljka	1" / 25,4 mm
Maks. dužina reza	23,6" / 600 mm
Dužina	1140 mm
Širina	640 mm
Visina	1230 mm
Težina	79 kg

RAZINA BUKE I VIBRACIJE	
Parametar	Vrijednost
Razina buke kod uha rukovatelja (Leq)	81,9 dB(A)*
Razina buke na radnom mjestu (LPA)	69,3 dB(A)*
Snaga buke prema ISO 3744 (LwA)	89,3 dB(A)*
Vibracije DIN EN ISO 5349-2	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

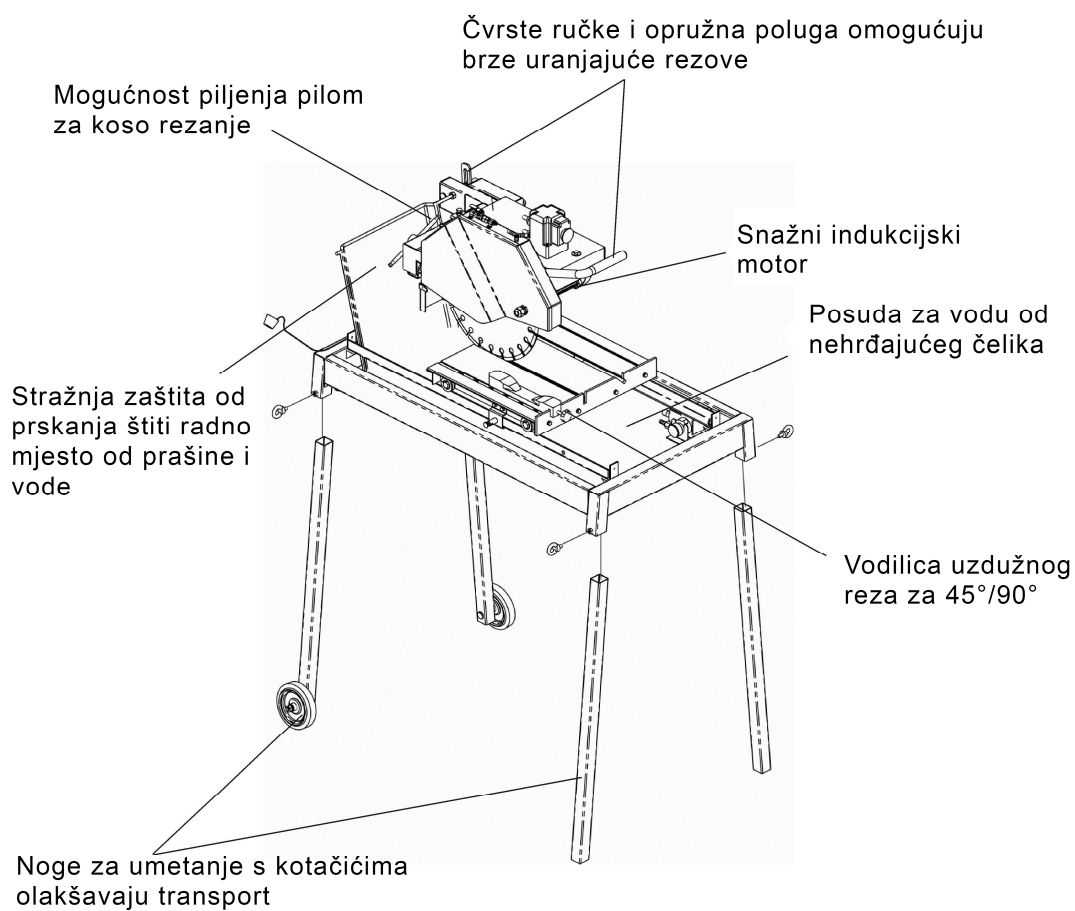
\*Vrijednost vrijedi uslijed sljedećeg preduvjeta: s listom pile Ø 350 mm tipa EB br. 5696.

Prilikom načina rada rezanja može doći do većih razina buke.

**POZOR! Treba nositi zaštitu sluha ako se prekorači 90 dB(A)!**

## ZNAČAJKE

Stolna pila TBE350\*\* razvijena je za profesionalne građevinske poduzetnike. Pila ima povećanu učinkovitost uz mnoge učinkovite značajke koje ubrzavaju tijekom rada.

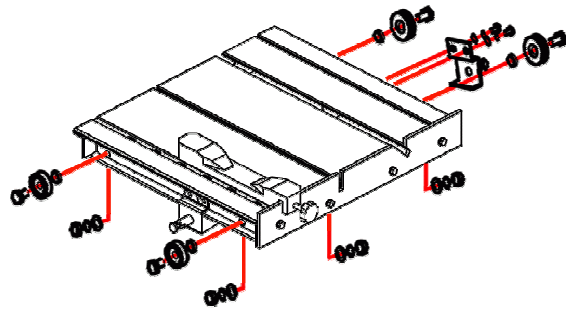




## MONTAŽA STOLA ZA REZANJE

Za montažu stola za rezanje na pilu trebate napraviti sljedeće:

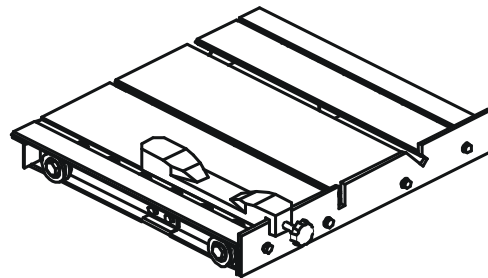
1. Stol za rezanje postavite na šine
2. Na stol za rezanje postavite vijke i montažni kut
3. Za uklanjanje stola za rezanje gore navedene korake provedite obrnutim smjerom.



## STOL ZA REZANJE

Značajke:

- Stol za rezanje visoke učinkovitosti s čeličnim kotačima nudi dovoljnu stabilnost za obrađivanje većih materijala.



Za ovu se pilu koristite isključivo listovima pile s promjerom od 14" (350 mm). Manji dijamentni listovi pile mogu zaglaviti u materijalu koji treba rezati i uzrokovati oštećenja i ozljede.

	<p><b>KORISTITE SE PRIKLADNIM, UZEMLJENIM STRUJNIM KRUGOM!</b></p>
	<p><b>PRILIKOM RADA PILE UPOTREBLJAVAJTE ZAŠTITU LISTA!</b></p>
	<p><b>UVIJEK NOSITE ZAŠTITNU ODJEĆU!</b></p>

## VODILICA UZDUŽNOG REZA

Radni koraci za primjenu vodilice uzdužnog reza za 45°/90°

1. Postavite vodilicu uzdužnog reza u skladu sa željenom mjerom podešavanja u odgovarajući položaj i stegnite gumb za podešavanje. Provjerite ima li vodilica uzdužnog reza čvrst dosjed kako se ne bi izmaknula. Vodilica uzdužnog reza može se za uzdužne rezove od 90° i kutne rezove od 45° upotrebljavati s lijeve te s desne strane. (Pripazite na ravne proreze i proreze s kutom od 45° na dnu vodilice uzdužnog reza.)
2. Nakon što ste vodilicu uzdužnog reza postavili u položaj za željeni rez, umetnite materijal koji treba rezati tako da njegova ravna strana bude okrenuta nasuprot vodilici uzdužnog reza odn. šini za mjerenje. Nakon što ste vodilicu uzdužnog reza postavili u položaj za željeni rez, umetnite materijal koji treba rezati tako da njegova ravna strana bude okrenuta nasuprot vodilici uzdužnog reza odn. šini za mjerenje. U slučaju uzdužnih rezova od 45° ugao materijala postavite u otvoreni prorez šine za mjerenje.
3. Sada odvojno mjesto urežite u materijal odgovarajućim linijama koje su unaprijed označene na stolu za rezanje.
4. Sada se može izvesti rez.

## DUBINA REZA

Preporučena je dubina reza cca 0,6 cm (1/4") ispod površine stola za rezanje. Otvor za rezanje učvršćen je kako je predviđeno.

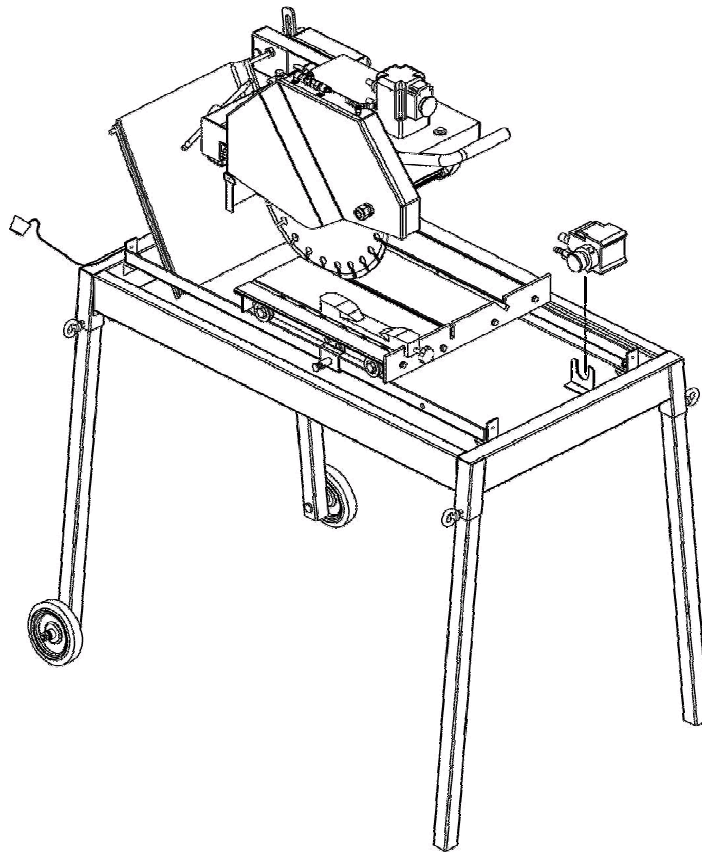


Za ovu se pilu koristite isključivo listovima pile s promjerom od 14" (350 mm). Manji dijamantni listovi pile mogu zaglaviti u materijalu koji treba rezati i uzrokovati oštećenja i ozljede.

maks. promjer lista	maks. dubina reza
400 mm	120 mm

## POSTAVLJANJE CRPKE ZA VODU

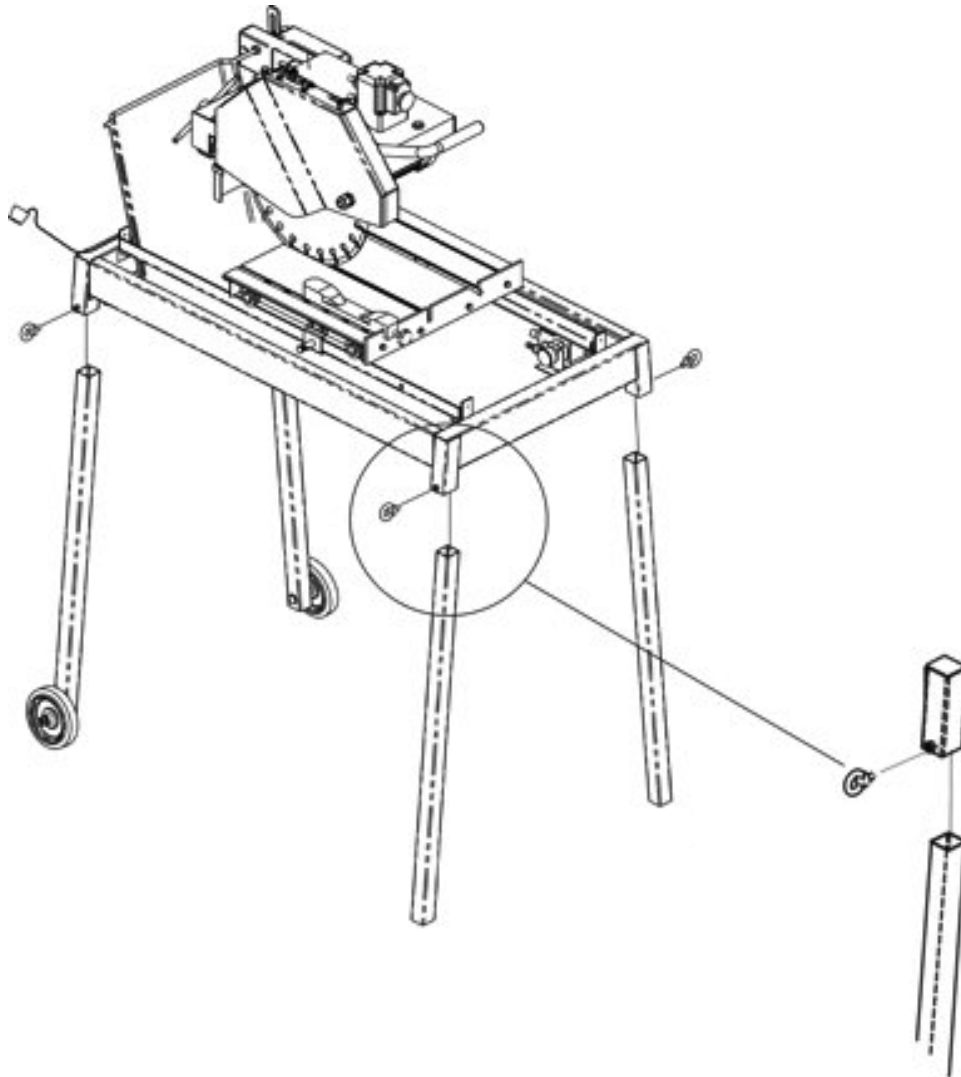
1. Izvadite crpku za vodu iz kutije za pakiranje i osigurajte da nije oštećena.
2. Postavite crpku bočno u sredinu posude za vodu tako da odvod vode bude postavljen vodoravno. Sada crijevo za vodu koje dolazi od strane zaštite lista priključite na crpku i utaknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
3. Zatim spremnik za vodu napunite vodom tako da ulaz za vodu bude potpuno uronjen.
4. Crpku tijekom radova održavanja treba odgovarajuće poduprijeti da bi se izbjegao prekid rada crpke ili oštećenja.



Prije izvođenja radova na crpki istu odvojite.  
Neka crpka radi samo kad u spremniku za vodu ima vode.

## NOGE ZA UMETANJE

1. Četiri noge za umetanje pogurnite u za to predviđene otvore na kutovima šasije.
2. Pogurnite noge što je dublje moguće i sve noge blokirajte uz pomoć prstenastih vijaka koji su postavljeni na njihovom kućištu.



## TEHNIČKI PODACI ELEKTRIČNOG MOTORA

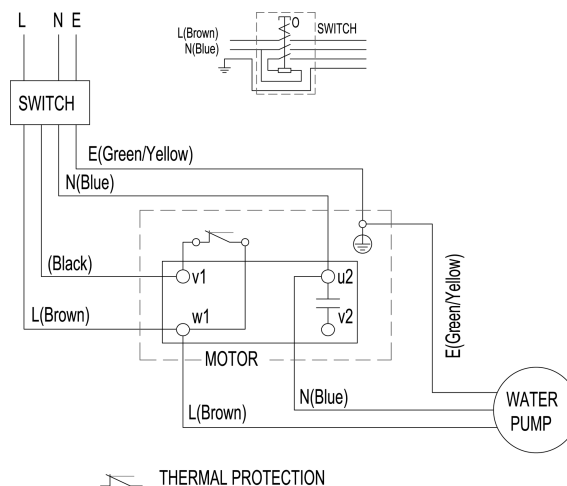
Značajke:

Snaga	2,2 kW
Napon	230 V (110 V)
Jačina struje	15 A (30 A)
Broj okretaja motora	2 800 o./min
Frekvencija	50 Hz (60 Hz)

Preporuke:

Preporučuje se da pila radi uz strujni krug od 15 A (30 A). Na taj se način izbjegavaju strujne oscilacije i prekidi struje.

Uvijek pripazite da je pila tijekom rada postavljena što bliže izvoru napona. Na taj se način postiže optimalna razina djelovanja električne energije.



Pripazite da se uvijek koristite ispravnim produžnim kablom kako biste izbjegli trajno oštećenje motora. Nikad nemojte istovremeno upotrebljavati više od jednog produžnog kabela! Podatke o ispravnoj dužini produžnih kabela možete pronaći u sljedećoj shemi:

Promjer žice	Dužina kabela 2,2 kW – 230 V (110 V)
Ø 5 mm (Ø 10 mm)	8 m
Ø 8 mm (Ø 16 mm)	15 m
Ø 15 mm (Ø 32 mm)	20 m

## NA ŠTO TREBATE PRIPAZITI PRI RUKOVANJU LISTOVIMA PILE

### LISTOVI PILE ZA MOKRO REZANJE

Na što trebate pripaziti:

- Svakodnevno provjeravajte ima li na listovima pile puknuća ili neuobičajenog trošenja.
- Pripazite da se uvijek upotrebljava list pile koji odgovara materijalu koji treba rezati.
- Prije umetanja lista pile provjerite ima li na vratilu šiljka neuobičajenog trošenja.
- Koristite se isključivo listovima pile s ispravnom veličinom vratila šiljka.
- Provjerite smjer montaže lista pile!
- List pile vijcima pričvrstite na šiljku uz pomoć ključa za vijke.
- Pilu nikad nemojte pokretati bez sigurnosnih naprava.
- U redovitim razmacima provjeravajte ima li na pili puknuća i naznaka umora materijala.
- Osigurajte da prema obje strane lista pile uvijek ravnomjerno struji voda.

Što ne biste nikad smjeli učiniti:

- Pilu nikad nemojte pokretati ako je skinut zaštitni pokrov.
- Listovi čiji je promjer veći od 15,7" (400 mm) nisu odobreni za ovu pilu.
- Listove pile na kojima je otisnuto „Za mokro rezanje” nikad nemojte upotrebljavati za suhu obradu.
- Nemojte raditi pilom uz broj okretaja koji je veći od maksimalnog broja okretaja koji preporučuje proizvođač!
- Prilikom piljenja nemojte dodatno pritiskati! List pile treba urezivati u materijal vlastitom snagom.

## ODRŽAVANJE PILE

Interval održavanja	Radovi održavanja
Nakon svakog održavanja stroja	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Iz spremnika uklonite onečišćenu vodu.</li> <li>- S dna spremnika uklonite prljavštinu i mulj.</li> <li>- Uronjenu crpku isperite svježom vodom da biste izbjegli onečišćenje crpke preostalom prljavštinom.</li> </ul>
Nakon mokrog čišćenja i prije ponovne upotrebe stroja	Priključite stroj na utičnicu koja je opremljena prekidačem za uzemljenje. Ako prekidač za uzemljenje prekine električno strujno napajanje, nemojte pokušati raditi strojem, već osigurajte da ga prvo provjeri ovlašteni specijalizirani trgovac.
Prije dužeg razdoblja nekorištenja strojem	Očistite i podmažite sve pokretljive dijelove.
Prije dužeg razdoblja nekorištenja strojem	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provjerite je li stalak ispravno pričvršćen.</li> <li>- Provjerite jesu li svi vijčani spojevi i matice pritegnuti.</li> <li>- Provjerite nalazi li se stol s kotačićima u vodilici i može li se lako pomicati u oba smjera.</li> <li>- Uklonite list pile, nakratko uključite i ponovno isključite motor. Ako motor ne radi, osigurajte da ovlašteni električar provjeri stroj.</li> <li>- Provjerite funkcionira li uronjena crpka na propisan način. Otvorite ventil za vodu za hlađenje i uključite stroj. Ako crpka ne dovodi vodu ili dovodi jako malu količinu vode, odmah isključite stroj. Očistite crpku i dajte je zamijeniti.</li> </ul>
Okolna temperatura ispod 0 C (rad zimi)	Kako biste spriječili zamrzavanje vode u crpki i sustavu za hlađenje, nakon upotrebe ili prije duže stanke iz stroja uklonite vodu. Uvjerite se da je iz sustava za hlađenje u cijelosti ispuštena voda tako da u crpki, crijevu za vodu i kućištu ležaja više nema vode.



Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja na pili trebali biste radi vlastite sigurnosti isključiti mrežni prekidač i izvući strujni kabel.

## TRAŽENJE I UKLANJANJE POGREŠAKA

Pogreška	Mogući uzroci	Rješenje
Stroj nakon uključivanja ne radi	Mrežni kabel nije ispravno pričvršćen / utaknut	Provjerite je li stroj ispravno priključen na strujno napajanje.
	Mrežni je kabel neispravan	Osigurajte provjeru mrežnog kabela i po potrebi njegovu zamjenu.
	Glavni je prekidač neispravan	Osigurajte da ovlaštenu električaru provjeri glavni prekidač i po potrebi ga zamijeni.
	U unutrašnjosti električnog sustava otpustio se jedan električni spoj	Osigurajte da cijeli električni sustav stroja provjeri ovlaštenu električaru.
	Motor je neispravan	Osigurajte da ovlaštenu tehničaru provjeri motor i po potrebi ga zamijeni.
Motor se zaustavlja (isključuje se)	Prilikom piljenja primijenjena je prevelika sila	Manje pritišćite prilikom piljenja
	List pile ne odgovara zahtjevima	Koristite se listom pile koji je prikladan za materijal koji treba piliti
	Električni je sustav pile neispravan	Osigurajte da električni sustav stroja provjeri ovlaštenu tehničaru.
Stroj radi s niskom snagom	Mrežni kabel / produžni kabel predugačak je ili je kabel još namotan na cilindru kabela	Koristite se mrežnim kabelom / produžnim kabelom prikladne dužine, kabel u cijelosti odmotajte s cilindra kabela
	Strujna mreža nije dovoljna	Pridržavajte se električnih nazivnih vrijednosti stroja i isti priključujte na strujnu mrežu samo ako ona odgovara tim nazivnim vrijednostima
	Pogonski motor više ne radi s nazivnim brojem okretaja (o./min)	Osigurajte da motor provjeri ovlaštenu električaru i po potrebi ga zamijeni



## TRAŽENJE I UKLANJANJE POGREŠAKA

Pogreška	Mogući uzroci	Rješenje
List pile pomiče se neravnomjerno	Unutarnji je napon u materijalu pile prenizak	List pile vratite proizvođaču
Na listu pile dolazi do bočnog udara	Oštećen je ili savinut list pile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Osigurajte zamjenu/poravnavanje lista pile</li> <li>- Očistite prihvatnu prirubnicu</li> <li>- Zavarite dijamantne segmente starog lista na drugi list pile ili se koristite novim listom pile</li> </ul>
	Oštećena je prirubnica lista pile	Zamijenite prirubnicu lista pile
	Savinuto je vratilo motora	Zamijenite električni motor
Dijamantni segmenti otpadaju	Pregrijan je list pile, nema dovoljno vode za hlađenje	Osigurajte ponovno zavarivanje dijamantnih segmenata na list, osigurajte najbolji mogući protok vode za hlađenje
Prekomjerno trošenje	List pile ne odgovara	Koristite se tvrdim listovima pile
	Vratilo motora uzrokuje bočni udar	Osigurajte zamjenu ležaja motora ili motora
	Pregrijavanje	Osigurajte optimalan protok vode za hlađenje
Puknuća u ili pored dijamantnog segmenta	Pretvrđ je list pile	Koristite se mekšim listom
	Istrošena je čvrsta prirubnica	Osigurajte zamjenu čvrste prirubnice
	Ležaj vratila motora	Zamijenite ležaj vratila motora

## TRAŽENJE I UKLANJANJE POGREŠAKA

Pogreška	Mogući uzroci	Rješenje
Tup je list pile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- List pile nije prikladan za materijal koji treba piliti</li> <li>- List pile nije prikladan za snagu stroja</li> <li>- Pretvrd je list pile</li> </ul>	Koristite se prikladnim listom pile
	Tupi su dijamantni segmenti	Naoštrite dijamantni list
Površinsko stanje reza nije optimalno	Unutarnji je napon u materijalu pile prenizak	List pile vratite proizvođaču
	List pile prejako je opterećen	Koristite se prikladnim listom pile
	Tupi su dijamantni segmenti	Naoštrite dijamantni list
Središnji se provrt lista pile zbog trošenja proširio	List pile prilikom rada na vratilu motora iskliznuo je iz položaja	Šiljak ili list pile treba pričvrstiti odgovarajućim međuprstenom
		Provjerite prihvatnu prirubnicu i po potrebi je zamijenite
List pile promijenio je boju	Poprečno trenje pri piljenju	Previsok je pomak materijala, radite sporije
Tragovi brušenja na listu pile	Materijal se ne vodi paralelno s listom pile	Osigurajte da smjer pomaka bude točno paralelan s listom pile
		Namjestite / dajte namjestiti stol s kotačićima
	Unutarnji je napon u materijalu pile prenizak	Osigurajte zatezanje lista pile
	List pile prejako se opterećuje	Previsok je pomak materijala, radite sporije

## **SERVIS ZA KUPCE**

### **SLUŽBA ZA KORISNIKE**

Mi vam osiguravamo cjelokupnu uslugu službe za korisnike (tehnička pitanja, naknadno naručivanje dijelova itd.).

### **ZAHTEVI ZA IZGUBLJENE ILI OŠTEĆENE PROIZVODE**

Ako je proizvod isporučen u oštećenom stanju ili nedostaju kutije, na svim dokumentima koje je primatelj potpisao treba dodati napomenu. Ako nakon isporuke primijetite neprijavljena ili zatajena oštećenja, telefonskim biste se putem trebali obratiti poduzeću za prijevoz tereta. Ako poduzeće za prijevoz tereta unutar pet dana ne pošalje inspektora, istom biste poduzeću trebali predati pisani zahtjev kojim se potvrđuje telefonski zahtjev za provjeru.

Uz sve zahtjeve koji se odnose na potraživanje temeljeno na gubicima ili oštećenju prilikom transporta trebalo bi priložiti propisno potpisane dokumente. Sva potraživanja temeljena na gubicima ili oštećenju treba uputiti UPS-u ili drugim poznatim poduzećima za prijevoz tereta unutar 60 dana od datuma slanja. Nije moguće odobriti potraživanje za zahtjeve za naknadu štete ako isti nisu propisno zaprimljeni s popratnim dokumentima ili ako su zaprimljeni prekasno, tako da ih nismo u mogućnosti na vrijeme proslijediti poduzeću za prijevoz tereta.

### **KONTAKTIRAJTE S NAMA**

Ponosimo se svojim servisom za kupce. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s našim proizvodima, bez obzira na to radi li se o upitu ili uklanjanju neke pogreške, nemojte se ustručavati i slobodno stupite u kontakt s uredom našeg poduzeća. Maksimalno ćemo se potruditi odgovoriti na vaša pitanja. U nekim će vas se slučajevima uputiti lokalnom trgovačkom predstavniku koji vam može bolje pomoći.

## JAMSTVO

Za razdoblje od (1) godine od datuma kupnje popraviti ćemo ili zamijeniti proizvode za koje je utvrđeno da su neispravni, a da kupac pritom ne treba snositi nikakve troškove. Ili ćemo namiriti troškove koji nastanu prilikom popravka u ovlaštenoj servisnoj radionici. Za sve rezervne dijelove, nove ili popravljene, a koje stavljamo na raspolaganje za popravke, primjenjuje se preostalo jamstvo izvornog trajanja jamstva od (1) godine. Svi neispravni proizvodi ili dijelovi koji su zamijenjeni u okviru ovog ograničenog jamstva prelaze u naše vlasništvo. Ovo ograničeno jamstvo isključuje sve dijelove koje nije proizvelo NAŠE PODUZEĆE i koji su kasnije navedeni u popisu s pojedinačnim neovisnim trajanjem jamstva. Ovi dijelovi podliježu jamstvu pojedinog proizvođača čije je jamstvo važeće jamstvo za specijalni proizvod.

Izuzeti dijelovi	Jamstvo proizvođača
Električni motori	1 godina

## ISKLJUČENE JAMSTVA

Ne možemo preuzeti odgovornost za potraživanja koja proizlaze iz zlorabe jednog od naših proizvoda:

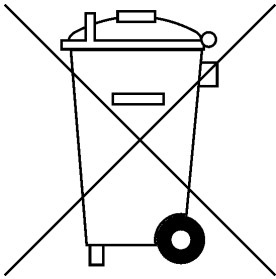
- Zbog zlorabe prilikom obrade od strane kupca.
- Zbog zlorabe nepropisnog djelovanja prilikom montaže.
- Zbog zlorabe ili nepropisne primjene od strane krajnjeg potrošača.
- Zbog onečišćenja, uključujući, ali ne isključivo opterećenja nastala slanom ili svježom vodom, kemikalijama kao i svakom vrstom onečišćenja za koje nam uzrok nije poznat.

## OGRANIČENJE JAMSTVA

Ovaj proizvod pokriva jamstvo tijekom jedne godine od datuma kupnje. Ako je proizvod u odnosu na obradu ili materijal neispravan, tvrtka TYROLIT Hydrostress AG popraviti će ga i/ili besplatno zamijeniti nakon što je u originalnom pakiranju vraćen preprodavaču/prodavaču. Ovo jamstvo ne pokriva uobičajeno trošenje ili oštećenja koja su nastala zlorabom od strane korisnika. Društvo TYROLIT Hydrostress AG u okviru ovog jamstva isključivo je dužna vršiti popravak i/ili zamjenu proizvoda. Društvo TYROLIT Hydrostress AG ne može kazneno odgovarati za posljedična oštećenja nastala nepropisnim rukovanjem proizvodom. Jamstvo postaje nevažeće ako se proizvod ili njegovi dijelovi preinače, zamijene ili na bilo koji način promijene. Zamijenjeni dijelovi poput motora isključeni su iz ovog jamstva i pokriveni jamstvom proizvođača. Ovo se jamstvo primjenjuje umjesto svih izraženih ili impliciranih jamstava.

## ZBRINJAVANJE U OTPAD

### OPĆENITO



Vlasnik stolnu pilu može sam reciklirati ili ukloniti ako se pridržava zakonskih odredbi. Za propisno rastavljanje stolne pile i smisleno razdvajanje materijala potrebno je znanje na području mehaničkih radova i znanje u okviru razlikovanja otpadnih tvari.

Ako prilikom propisnog zbrinjavanja u otpad dođe do nejasnoća koje predstavljaju opasnost za osobe i okoliš, za sve vam je upite na raspolaganju služba za korisnike društva TYROLIT Hydrostress AG.



#### OPASNOST

**Upozorenje na električni napon.**

**Prije izvođenja radova u tako označenom području postrojenje ili uređaj treba u cijelosti odvojiti od struje (napona) i osigurati od nenamjernog ponovnog uključivanja.**

**U slučaju nepridržavanja ovog upozorenja mogu nastupiti smrt ili teške tjelesne ozljede.**

### KVALIFIKACIJE OSOBLJA

Za zbrinjavanje u otpad u obzir dolazi samo osoblje s osnovnim obrazovanjem na području tehnike koje može razlikovati različite skupine materijala.

### PROPISI ZA ZBRINJAVANJE U OTPAD

Prilikom zbrinjavanja stolnih pila u otpad treba se pridržavati uobičajenih nacionalnih i regionalnih zakona te smjernica.

## ZBRINJAVANJE DIJELOVA STOLNE PILE U OTPAD

### PROPISI ZA ZBRINJAVANJE U OTPAD

Rastavljeni dijelovi stroja razvrstavaju se prema materijalima i odvojeno prosljeđuju na odgovarajuća sakupljališta. Osobito pripazite na ispravno zbrinjavanje sljedećih dijelova.

#### **Stolna pila sastoji se od sljedećih materijala:**

Lijev aluminija	Aluminijski valjkasti proizvodi
Bronca	Čelik
Guma	Guma / najlonska tkanina
Sintetička mast	Neprobojno staklo

### OBVEZA PRIJAVE

Prilikom stavljanja stolnih pila izvan pogona i njihovog zbrinjavanja u otpad, o tome treba obavijestiti proizvođača TYROLIT Hydrostress AG ili odgovarajuću servisnu službu.

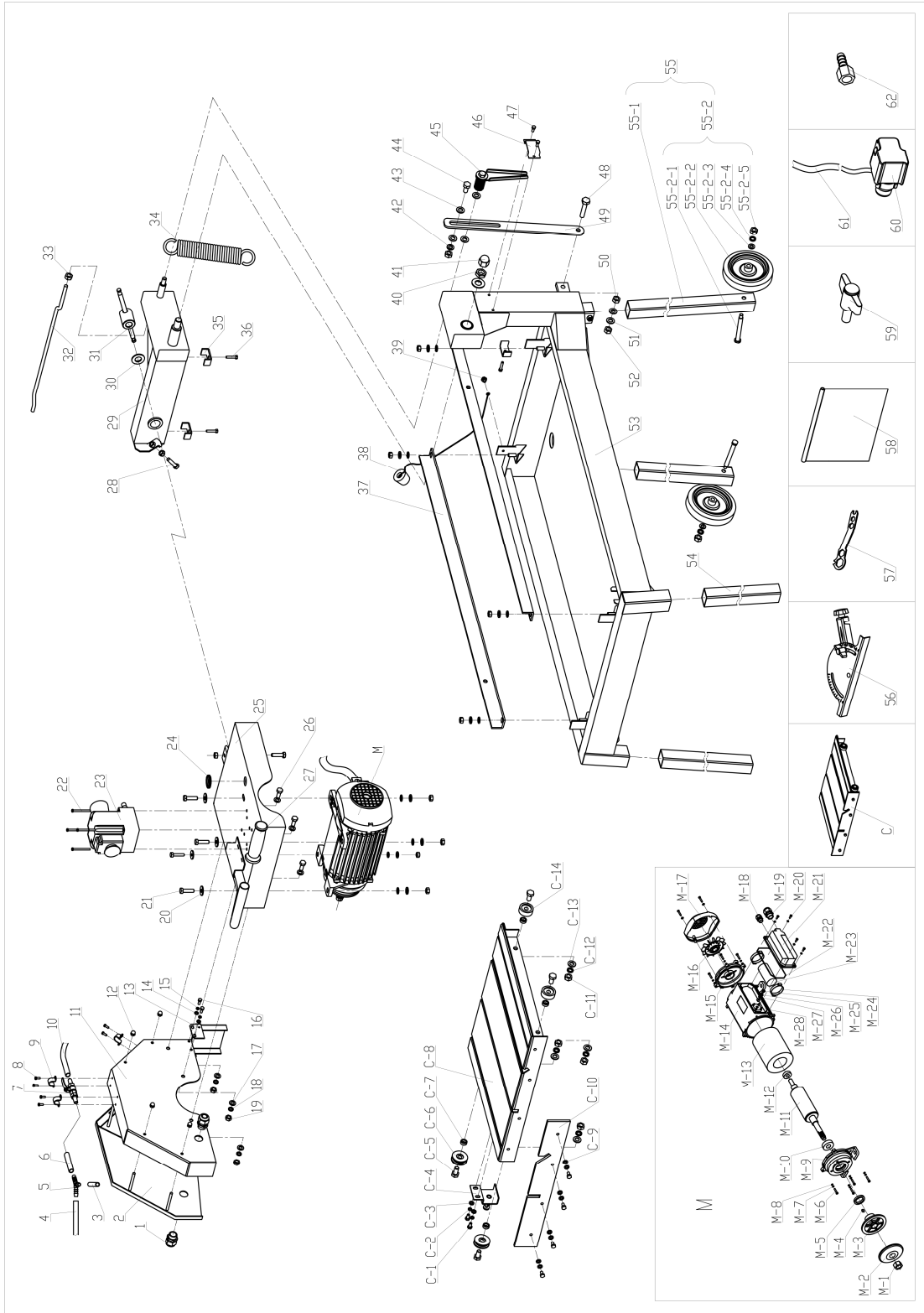
**POPIS REZERVNIH DIJELOVA TBE350\*\***

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
1	10985467	Cord Grip(PG13.5)	Kabelverschraubung (PG13.5)	2
2	10981926	Outer Blade Guard	Blattschutz aussen	1
3	10988403	Hose 350mm	Schlauch 350mm	1
4	10988404	Hose 320mm	Schlauch 320mm	1
5	10981928	Water Flow "Y" Adapter	Y-Schlauchnippel	1
6	10988405	Hose 100mm	Schlauch 100mm	1
7	10981929	Water Valve	Wasserventil	1
8	10997725	Pan screw M4x8	Zylinderk.schr. KS M4x8	6
9	10985471	Hose Clip	Schlauchklemme	3
10	10988406	Hose 1850mm	Schlauch 1850mm	1
11	10981927	Inner Blade Guard	Blattschutz innen	1
12	10991769	Cap nut hex M6	Hutmutter 6kt. M6	4
13	10981931	Water Splash Guard	Spritzschutz	1
14	10995464	Washer M5 5.3/10/1.0	U-Scheibe M5 5.3/10/1.0	2
15	971627	Spring washer M5 DIN 127A	Federring M5 DIN 127A	2
16	979330	Hex. screw M5x12	6kt-Schraube M5x12	2
17	10995417	Washer M8 8.4/16/1.6	U-Scheibe M8 8.4/16/1.6	14
18	971630	Spring washer M8 DIN127 A	Federring M8 DIN 127 A	11
19	971847	Hexagon nut M8	Mutter 6kt. M8x0,8d	13
20	10985662	Flat Washers 8x30x3	U-Scheibe 8x30x3	4
21	971901	Hex. screw M8x30	6kt-Schraube M8x30	4
22	10997726	Pan screw M4x45	Zylinderk.schr. KS M4x45	4
23	10986216	Switch	Schalter	1
24	10981934	Rubber Sleeve	Gummitülle	1
25	10981932	Motor Bracket	Motorhalter	1
26	971898	Hex. screw M8x20	6kt-Schraube M8x20	3
27	10997727	Rubber Handle	Gummigriff	1
28	984544	Hex. screw M8x35	6kt-Schraube M8x35	2
29	10981938	Rotation Bracket	Drehhalter	1
30	971966	Washer M16 17/30/3	U-Scheibe M16 17/30/3	2
31	10985646	Lock Handle	Arretiergriff	1
32	10986218	Splash Guard Hanger	Spritzschutzhalter	1
33	971848	Hexagon nut M10	Mutter 6kt. M10	2
34	10985638	Spring	Feder	1
35	10985631	U Style Clip For Cable	Kabelclip U-förmig	3
36	10995486	Hex. screw M5x25	6kt-Schraube M5x25	3
37	10986219	Rail	Führungsschiene	2
38	10981946	Drain Plug	Ablaszapfen	1
39	10997732	Hex. screw M5x8	6kt-Schraube M5x8	1
40	10997733	Hexagon nut M16 x0.5D	Mutter 6kt. M16x0.5d	1
41	10997734	Cap nut hex M16	Hut-Mutter 6kt. M16	1
42	971631	Spring washer M10 DIN127	Federring M10 DIN 127A	1
43	10996275	Washer dia 10,5/30/2,5	U-Scheibe Dm 10,5/30/2,5	4
44	971906	Hex. screw M10x25	6kt-Schraube M10x25	1

Pos.	Art. No.	Descriptions	Bezeichnung	
45	10985483	Lock Handle	Arretiergriff	1
46	10985633	Wrench Storage	Werkzeughalter	1
47	10995471	Hex. screw M5x10	6kt-Schraube M5x10	2
48	979340	Hex. screw M12x60	6kt-Schraube M12x60	1
49	10981945	Cutting Height Lock Bar	Schnitthöhenarretierung	1
45	10985483	Lock Handle	Arretiergriff	1
46	10985633	Wrench Storage	Werkzeughalter	1
47	10995471	Hex. screw M5x10	6kt-Schraube M5x10	2
48	979340	Hex. screw M12x60	6kt-Schraube M12x60	1
49	10981945	Cutting Height Lock Bar	Schnitthöhenarretierung	1
50	971849	Hexagon nut M12	Mutter 6kt. M12	1
51	979360	Washer dia 13/30/3	U-Scheibe Dm 13/30/3	2
52	979309	Lock nut M12 thin head	Stop-Mutter M12 nied.Form	1
53	10986220	Frame	Rahmen	1
54	10985641	Straight Leg	Gerades Bein	2
55	10985653	Leg With Wheel	Bein mit Rad	2
55-1	10985654	Leg	Bein	2
55-2	10997728	Wheel Complete Set	Rad kompl.	2
55-2-1	10997729	Wheel Shaft	Radachse	2
55-2-2	10997730	Wheel	Rad	2
55-2-3	10995417	Washer M8 8.4/16/1.6	U-Scheibe M8 8.4/16/1.6	2
55-2-4	971630	Spring washer M8 DIN127 A	Federring M8 DIN 127 A	2
55-2-5	971847	Hexagon nut M8	Mutter 6kt. M8x0,8d	2
56	10986225	Rip Guide	Winkelführung	1
57	10985640	Multiple wrench	Multifunktionswerkzeug	1
58	10986217	Back Splash Guard	Rückspritzschutz	1
59	10994391	Knurled screw 25 / M8x16	Rändelschraube 25 / M8x16	4
60	963197	Water Pump (230v/50Hz)	Wasserpumpe (230V/50Hz)	1
61	10988407	Hose 1750mm for Pump Cable	Schlauch 1750mm	1
62	10981951	Pump Adapter	Pumpenhalter	1
C	10997731	Cutting Table Complete Set	Schneid Tisch kompl.	1
C-1	10995477	Hex. screw M6x16	6kt-Schraube M6x16	6
C-2	971628	Spring washer M6 DIN 127A	Federring M6 DIN 127 A	6
C-3	10995427	Washer M6 6.4/12/1.6	U-Scheibe M6 6.4/12/1.6	6
C-4	10985642	Cutting Table Locking Assembly	Schneid Tisch Arretierung	1
C-5	962850	Hex. screw M10x35	6kt-Schraube M10x35	4
C-6	10981959	Guide Wheel With Bearing	Führungsrolle mit Lager	2
C-7	10985637	Washer 16x10.2x6.5	Distanzscheibe	4
C-8	10986224	Cutting Table	Schneid Tisch	1
C-9	10997735	Extra-Thick Internal Tooth 6	Zahnscheibe innen 6	4
C-10	10981958	Cutting Table Fence	Schnittschranke	1
C-11	971848	Hexagon nut M10	Mutter 6kt. M10	4
C-12	971631	Spring washer M10 DIN127A	Federring M10 DIN 127A	4
C-13	971963	Washer M10 10.5/20/2	U-Scheibe M10 10.5/20/2	4
C-14	10981954	Flat Wheel With Bearing	Rolle flach mit Lager	2



<b>Pos.</b>	<b>Art. No.</b>	<b>Descriptions</b>	<b>Bezeichnung</b>	
M	10981961	Motor Complete 2.2KW	Elektromotor kompl. 2.2KW	1
M-1	977631	Hex. nut M20x0.8d left	Mutter 6kt.M20x0.8d links	1
M-2	10985472	Outer Flange	Aussenflansch	1
M-3	10986226	Inner Flange	Innenflansch	1
M-4	10995558	Key 5x10	Federkeil 5x10	1
M-5	10997701	Shaft Seal $\Phi 47 \times \Phi 25 \times 12$	Wellendichtring $\Phi 47 \times \Phi 25 \times 12$	1
M-6	10995540	Screw M5x25	Schraube M5x25	10
M-7	971627	Spring washer M5 DIN 127A	Federring M5 DIN 127A	12
M-8	10995464	Washer M5 5.3/10/1.0	U-Scheibe M5 5.3/10/1.0	10
M-9	10997702	Front Cover	Frontdeckel	1
M-10	10997709	Bearing 6205(NSK)	Rillenkugellager 6205	1
M-11	10997710	Rotor	Rotor	1
M-12	10992268	Bearing 6202(NSK)	Rillenkugellager 6202	1
M-13	10997711	Stator	Stator	1
M-14	10997703	Motor Housing	Motorgehäuse	1
M-15	10997704	End Cover	Abschlussdeckel	1
M-16	10997705	Fan	Lüfter	1
M-17	10997706	Fan Cover	Lüfterabdeckung	1
M-18	10995538	Cord Grip(PG9)	Kabelverschraubung (PG9)	1
M-19	10985467	Cord Grip(PG13.5)	Kabelverschraubung (PG13.5)	1
M-20	10995520	Lenshead screw M5x16	Linsenschr. KS M5x16	4
M-21	10997712	Capacitor Cover	Kondensatorabdeckung	1
M-22	10995564	Rubber Seal	Gummidichtung	1
M-23	10997707	Capacitor(40 $\mu$ F/450V)	Kondensator (40 $\mu$ F/450V)	1
M-24	10995557	Capcitor Retainer	Kondensatorhalter	2
M-25	10997713	Hex. screw M4x10	6kt-Schraube M4x10	1
M-26	10994556	Washer M4 4.3/9/0.8	U-Scheibe M4 4.3/9/0.8	1
M-27	10995565	Toothed washer M4	Zahnscheibe M4	1
M-28	10997708	Wiring Block	Kabelklemme	1





### Konformitätserklärung

Declaration of conformity  
 Déclaration de conformité  
 Dichiarazione di conformità  
 Declaración de conformidad



Type	TBE350S
Article number	10981424 (110V) 10981423 (230V)
Serial number	35200001-3521...
Index	001
Year of construction	2009

### Steintrennsäge

Masonry saw  
 Scie à maçonnerie  
 Troncatrici da banco  
 Cortadoras de mampostería



### TBE350 ★ ★

Wir bestätigen in alleiniger  
 Verantwortung, dass diese Maschine  
 den folgenden Richtlinien und Normen  
 entspricht.

We declare under our sole responsibility  
 that this product complies with the  
 following directives and standards

Nous déclarons, sous notre seule  
 responsabilité, que ce produit répond aux  
 directives et norms suivantes

Dichiariamo sotto la nostra completa  
 responsabilità che il presente prodotto è  
 conforme alle seguenti direttive e norme

Declaramus bajo propia responsabilidad  
 que este producto cumple con las  
 siguientes directivas y normas

### Angewandte Richtlinien(n)

Directive(s) applied  
 Directive(s) applicaée(s)  
 Direttiva(e) applicata(e)  
 Directiva(s) aplicada(e)

2006/42/EG  
 2004/109/EG  
 2012/19/EU

17.05.2006  
 15.12.2004  
 04.07.2012

### Angewandte Normen

Applied standards  
 Normes applicaées  
 Norme applicate  
 Normas aplicadas

EN 12418/A1:2009  
 EN ISO 12100:2010  
 EN 61000-6-3:2007

TYROLIT Hydorstress AG  
 Witzbergstrasse 18  
 CH-8330 Pfäffikon  
 Switzerland

Pfäffikon, 16.04.2015

Pascal Schmid  
 Leiter Entwicklung



DIN EN ISO 9001:2000